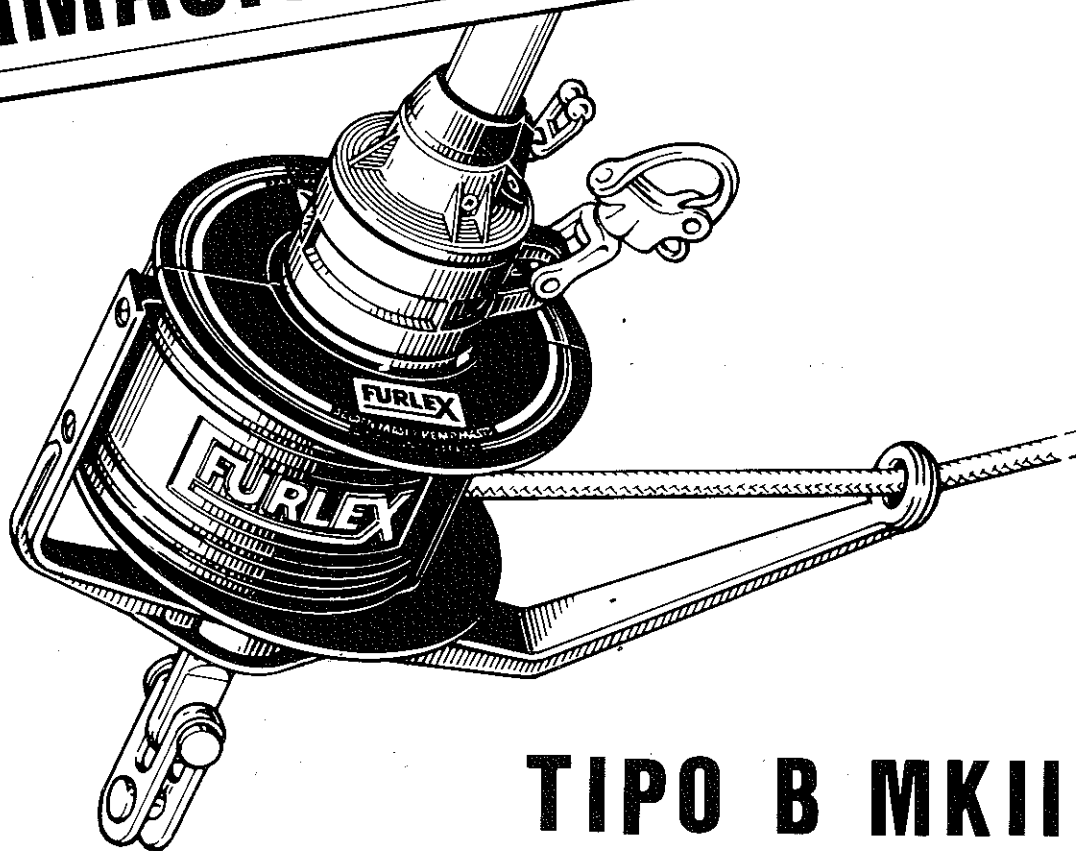


APRIL-87/595-018-T

JIB FURLING & REEFING SYSTEM
a Seldén Mast product.

INFORMACION IMPORTANTE !



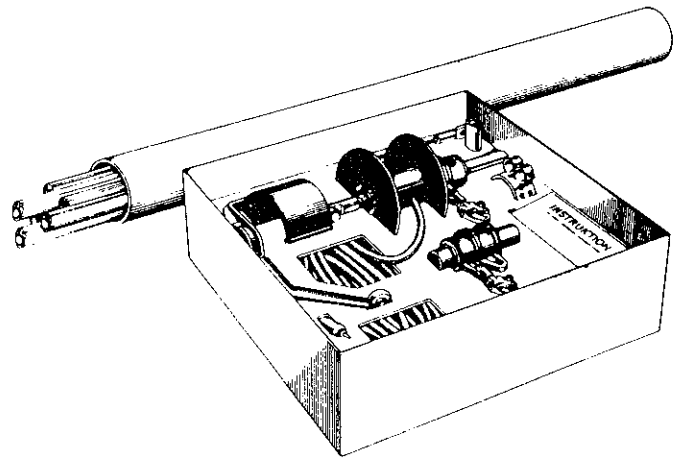
TIPO B MKII

MANUAL DE MONTAJE Y UTILIZACION.

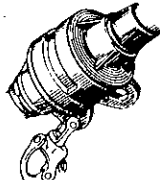
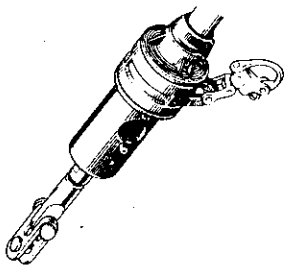
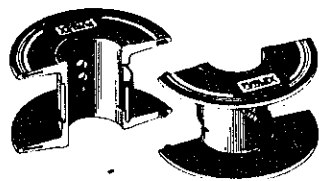
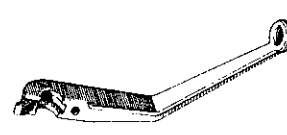

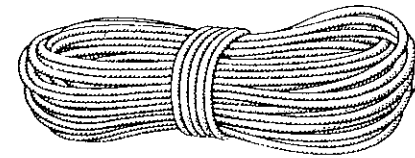
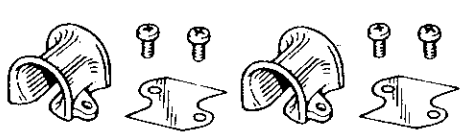
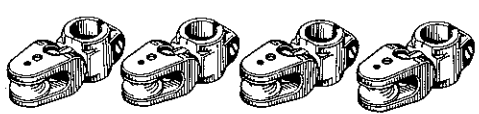
CONTENIDO:	Página:	CONTENIDO	Página:
Lista de contenido	2	Guia-drizas	14
Información del producto	4	Poleas de candelero	15
Fijaciones en proa y mástil	5	La vela	16
Cálculos de longitudes	6	Reduciendo vela	17
Montaje del FURLEX	8	Mantenimiento del FURLEX	18
Cabo del tambor	12	Desmontar el FURLEX	19
FURLEX en regatas	13	A revisar antes de navegar	20


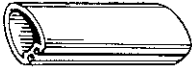

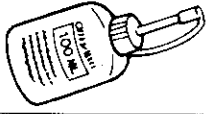

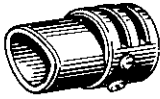
LISTA DE CONTENIDO

Compruebe que el kit está completo

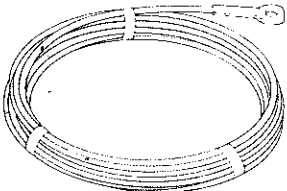


Contenido de la caja

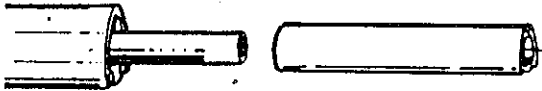

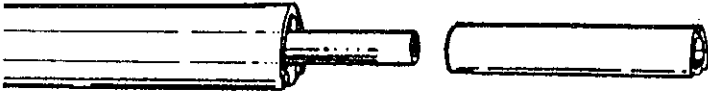
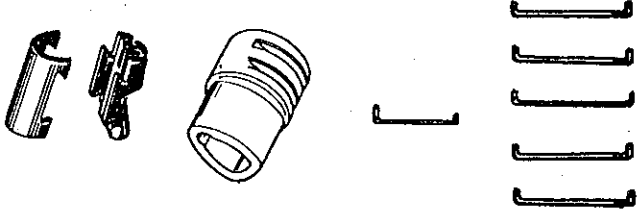
<input type="checkbox"/> 1 giratorio de driza (con mosquetón)	
<input type="checkbox"/> 1 giratorio inferior (con mosquetón)	
<input type="checkbox"/> 2 medios tambores	
<input type="checkbox"/> 1 brazo-guía	
<input type="checkbox"/> 1 protector con tornillo	
<input type="checkbox"/> 1 cabo para el tambor	
<input type="checkbox"/> 2 guía-drizas 508-135, 4 tornillos y láminas aislantes	
<input type="checkbox"/> 4 poleas de candelero	

<input type="checkbox"/> 1 Broca de 5,3 mm.	
<input type="checkbox"/> 1 Muestra de perfil (para entregar al velero)	
<input type="checkbox"/> 1 Prealimentador con goma elástica y gancho inox.	
<input type="checkbox"/> 1 Sellador de roscas	
<input type="checkbox"/> 1 Tubo de grasa	
<input type="checkbox"/> 1 Tope de Perfil con 2 tornillos	
<input type="checkbox"/> Certificado de Garantía	Le mantiene informado sobre las futuras novedades, mantenimiento y manejo de su FURLEX, su agente deberá remitirlo cumplimentado.

Caja con estay

<input type="checkbox"/> 1 Estay de proa	
--	--

Contenido del tubo de cartón

<input type="checkbox"/> 1 1000 mm. Perfil con tubo distanciador y conector de unión.	
<input type="checkbox"/> 1 2000 mm perfil con tubo distanciador y conector de unión.	
<input type="checkbox"/> 3-6 2400 mm perfil con tubo distanciador y conector de unión.	
<input type="checkbox"/> 1 tope de perfil con 2 tornillos <input type="checkbox"/> 1 alimentador para relinga <input type="checkbox"/> 1 gancho largo para cada perfil de 2400 y 2000 mm. <input type="checkbox"/> 1 gancho corto para el perfil de 1000 mm.	

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE

Destornillador
 Sierra de metal
 2 Llaves inglesas de 10" Pulgadas
 Alicates de presión
 Cinta adhesiva
 Lima para metal

Cinta metálica (20 m.)
 Navaja
Para los guía-drizas:
 Destornillador Philips grande
 Máquina de taladrar
 Broca de 5,3 mm. (incluída)

INFORMACION DEL PRODUCTO

- FURLEX se suministra como un kit completo con todos los accesorios
- FURLEX representa la última generación en enrolladores de foque crucero-regata. El cabo del tambor y el brazo-guía se desmontan fácilmente si desea participar en regatas.
- El perfil de doble relinga permite cambios rápidos de vela (una gran ventaja para el regatista). En crucero, permite navegar con vientos portantes a orejas de mulo.
- FURLEX ha sido diseñado para poder rizar la vela aún incluso en las peores condiciones. Sin embargo, asegúrese de que la vela resistirá el esfuerzo requerido.
- El prealimentador retráctil automático es siempre útil cuando es requerido.
- El sistema de rodamientos está basado en un sistema único y exclusivo que distribuye la fricción a lo largo de las pistas de rodamientos. Este sistema permite un enrollado suave con una menor fricción.

SIGA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE AL MONTAR SU NUEVO FURLEX

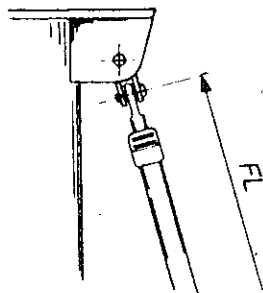


Fig. 4:1

FIJACIONES EN PROA Y TOPE DE MASTIL

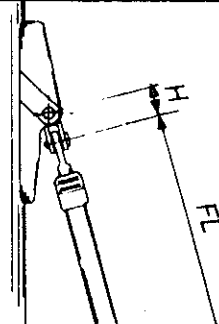
Existen diferentes tipos de anclajes para proa y tope de mástil. Generalmente, los herrajes deberán ser de tal manera que las uniones tengan la flexibilidad suficiente para absorber la comba del estay. Compruebe que la driza del spinnaker no interfiera con el giratorio superior, si existe el riesgo: haga pasar la driza del spinnaker por un guía-drizas como los suministrados. (ref. 508-135).

Fig. 5:1



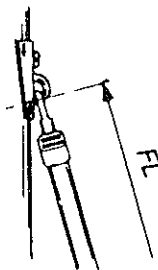
FIJACION EN TOPE DE MASTIL.
Utilice siempre una articulación (toggle) para unir el estay al tope de mástil y conseguir la máxima articulación.

Fig. 5:2



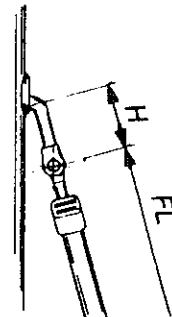
FIJACIONES DE ESTAY EN APAREJOS FRACCIONADOS TIPO SELDEN TRIPLE COMBI.
Cable de 6 ó 7 mm: conectar con un toggle horquilla-ojo. Ver tabla inferior.
Cable de 8 mm: conectar con el toggle.

Fig. 5:3



FIJACIONES DE ESTAY EN HERRAJE SELDEN REF. "0 - 35/ 0 - 50":
Conectar directamente al herraje, la articulación que proporciona, es suficiente.

Fig. 5:4



FIJACIONES DEL ESTAY DEL TIPO "TERMINAL EN T":
Adaptar una articulación "T"-horquilla de acuerdo con la tabla inferior.

El extremo inferior del FURLEX se suministra con una articulación horquilla/horquilla que deberá ser instalada en el herraje de proa. Antes de realizar el montaje, compruebe con el tambor que no existe problema alguno con el púlpito de proa u otros herrajes de cubierta (roldana, ancla...). Si fuera necesario subir el tambor, utilice articulaciones o suplementos de plancha, pero coloque siempre la articulación abajo.

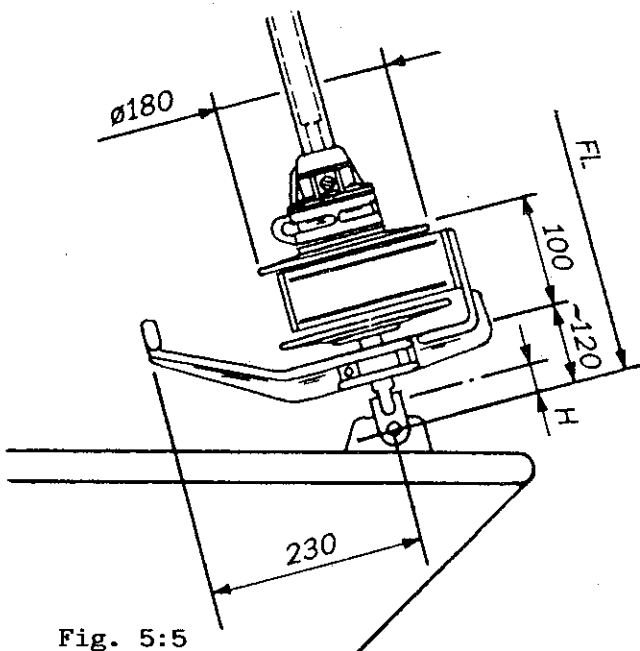





Fig. 5:5

	cable	ø6 mm	ø7 mm	ø8 mm
Toggle				
toggle ref.		174-104	174-105	174-106
		H=40	H=45	H=50
Hasselfors nº		(80254)	(80255)	(80256)
toggle ref.		517-046-02	517-047-02	517-048-02
		H=40	H=40	H=50
toggle ref.		174-122	174-123	174-124
		H=80	H=90	H=100
		174-121 H=70		

***si se utiliza contraplaca de 5 mm.

CALCULO DE LA LONGITUD DE ESTAY

- 1 Decida la inclinación deseada del mástil
- 2 Mida la longitud del estay de proa (FL) con suficiente tensión. Utilice una cinta métrica metálica.
- 3 Escriba la longitud obtenida en el formulario inferior y halle la longitud del estay.
- 4 Mida la longitud desde el centro del agujero del terminal. Marque la medida (WL) sobre el cable con una sierra, así la marca no se podrá borrar. NO CORTE TODAVIA el estay.

!!! ATENCION AL DESEENROLLAR EL CABLE, PUEDE ABRIRSE VIOLENTAMENTE Y LASTIMARLE !!!

CALCULO DEL ESTAY DE PROA		SU ESTAY	EJEMPLO Ø 7
FL	Longitud actual (FL) incluyendo el tensor (fig. 7:1)		11.670
T	Deducción para el terminal inferior cable Ø 6 mm : - 70 mm " Ø 7 mm : - 70 mm " Ø 8 mm : - 80 mm	-	- 70
	Si hay que añadir algún toggle extra, realice la resta_		-
WL	Medida a la que hay que cortar el estay (WL según 7:1) =		= 11.600

CALCULO DE LA LONGITUD DE LOS PERFILES (Ver fig. 7:2)

La longitud de los perfiles se calcula de acuerdo con el formulario inferior. Introduzca la longitud del nuevo estay (WL) tomada del formulario anterior y comience a calcular de nuevo.

CALCULO DE LA LONGITUD DE LOS PERFILES		SUS PERFILES	EJEMPLO Ø 7
WL	Longitud del nuevo estay (ver formulario anterior)		11.600
A+B	Deducción fija (A + B) Cable Ø 6 mm : - 1330 mm " Ø 7 mm : - 1335 mm " Ø 8 mm : - 1345 mm	-	- 1.335
C+D	C + D	=	= 10.265
C	Número máximo de perfiles x 2400 mm que juntos son más cortos que C + D:.....perfil de 2400 mm = C C=	-	- 9.600
D	Normalmente utilice el perfil de 2000 mm. Redondee los bordes del perfil con una lima Longitud del perfil de tope D= <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-top: 5px;">Si el perfil de tope es inferior a 400 mm, la unión estará demasiado cerca del terminal superior. En tal caso, reemplace el perfil superior de 2400, por el de 2000 mm. De ese modo la unión quedará 400 mm más abajo. Reste 400 mm a C. Sume 400 mm a la medida D.</div>	=	= 665
E	Corte el tubo distanciador interior: cable Ø 6 mm : E=D-200 " Ø 7 mm : E=D-210 " Ø 8 mm : E=D-210	E=	<u>210</u> 455

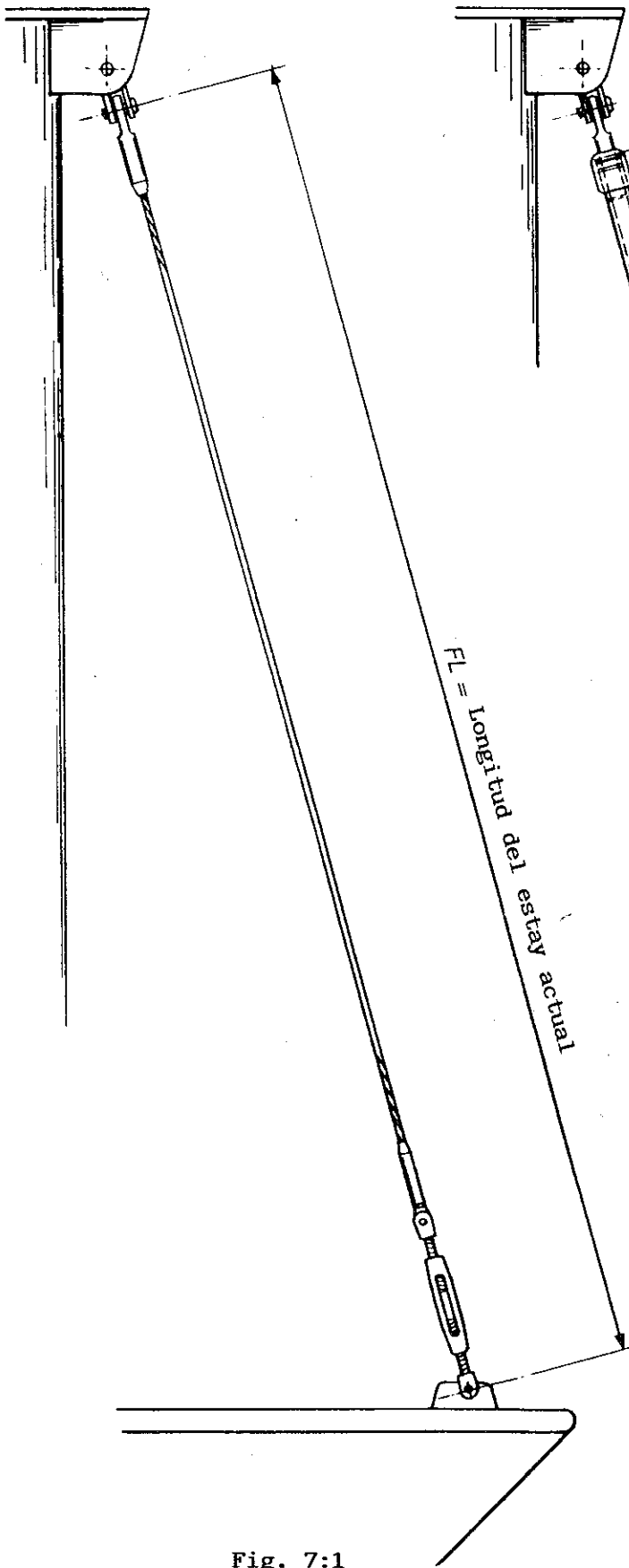


Fig. 7:1

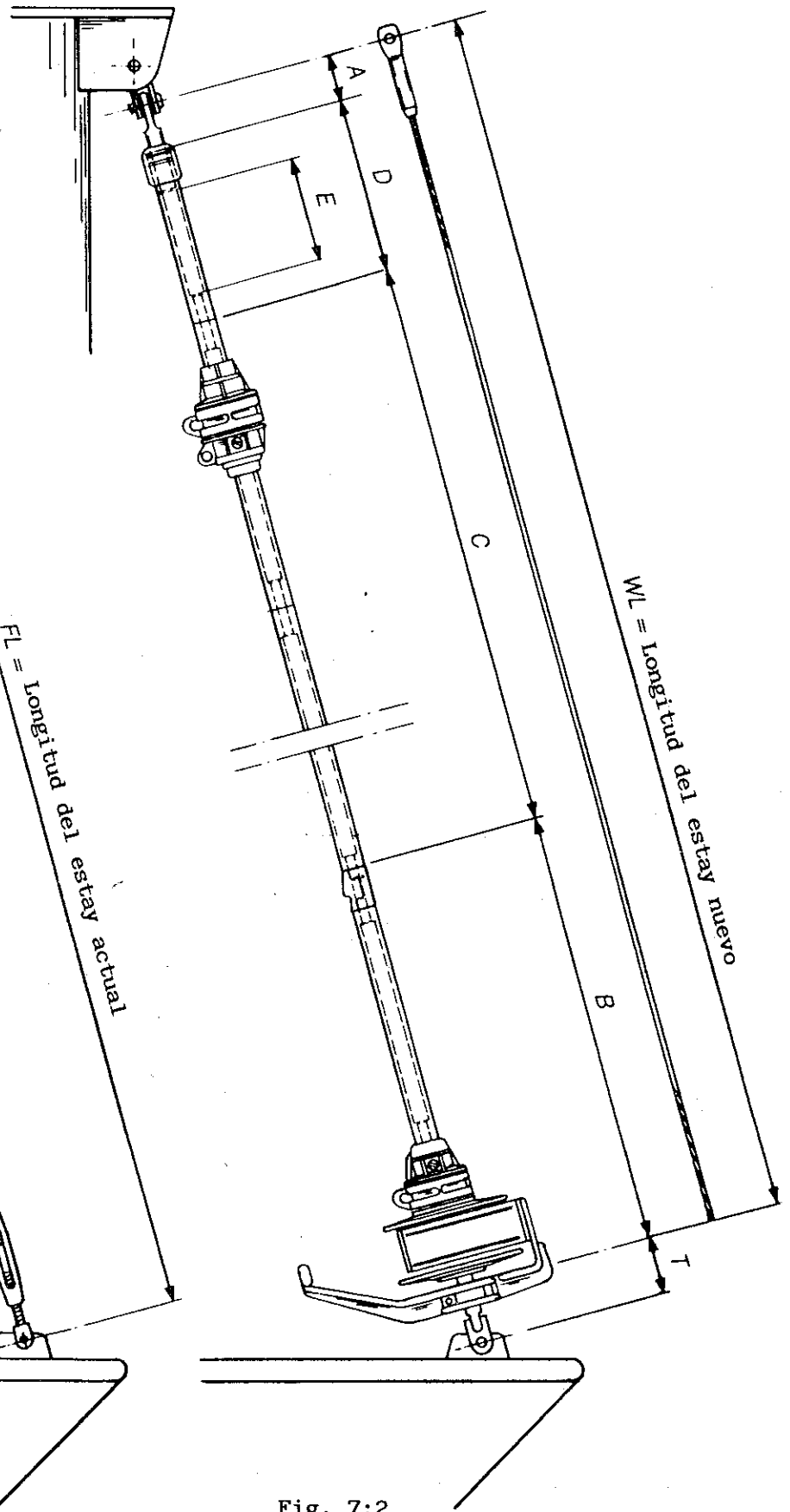


Fig. 7:2

MONTAJE DEL FURLEX

Ensamblaje de los perfiles

El ensamblaje debe ser llevado a cabo en una superficie horizontal. Ensamblar los perfiles uno por uno, comenzando por el que está más cerca del giratorio inferior (1 m.)

1

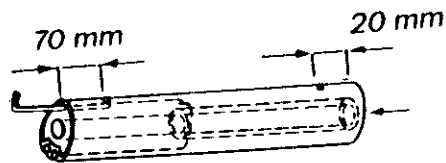


Fig. 8:1

Compruebe que el gancho corto (L= 103 mm) ha sido conectado correctamente en el perfil de 1000 mm. La parte más ancha del gancho debe quedar en el extremo.

2

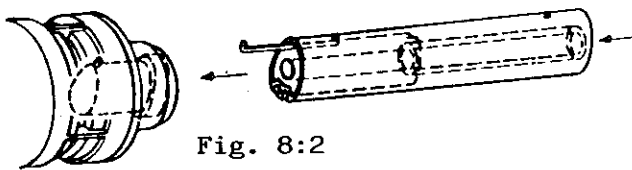


Fig. 8:2

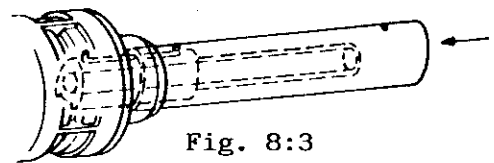


Fig. 8:3

Conecte el perfil de 1000 mm al giratorio inferior. Introduzca el gancho en el agujero que hay en la parte interior del portacojinetes. Empuje el conector de unión y el tubo distanciador hasta que el conector de unión haga tope abajo.

3

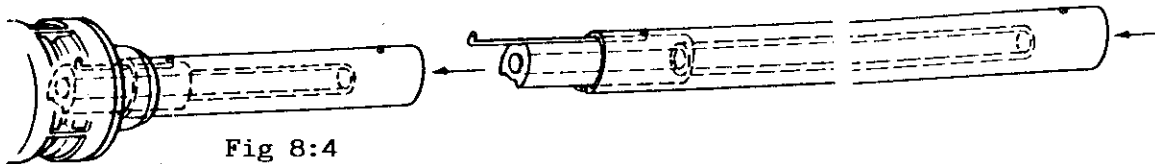


Fig. 8:4

Coloque el gancho de L= 144 mm en el perfil de 2400 mm; coloque el otro extremo del gancho en el agujero del perfil de 1000 mm. Empuje el tubo distanciador hasta que el conector de unión haga tope. El conector de unión es más largo que los demás, debiendo quedar repartido y dejando un espacio entre perfiles de 50 mm para colocar la boca de alimentación de la relinga. (a colocar con posterioridad).

4

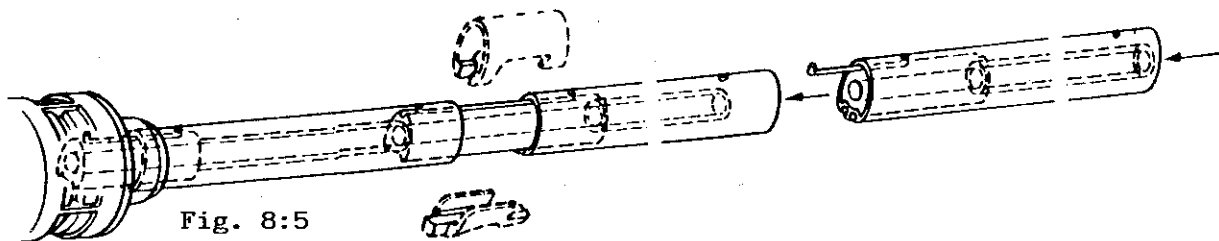


Fig. 8:5

Ensamble el resto de perfiles según lo preestablecido en la pág. 6

5

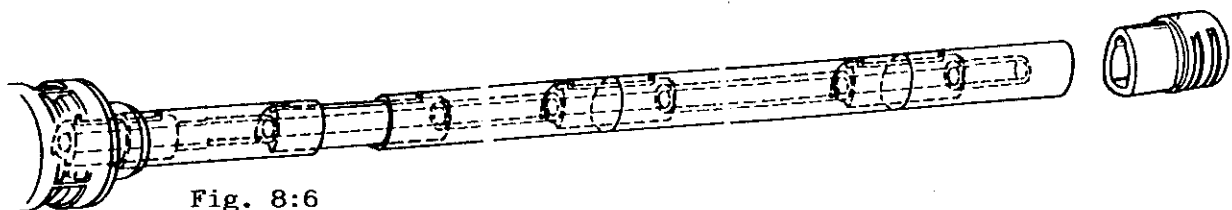


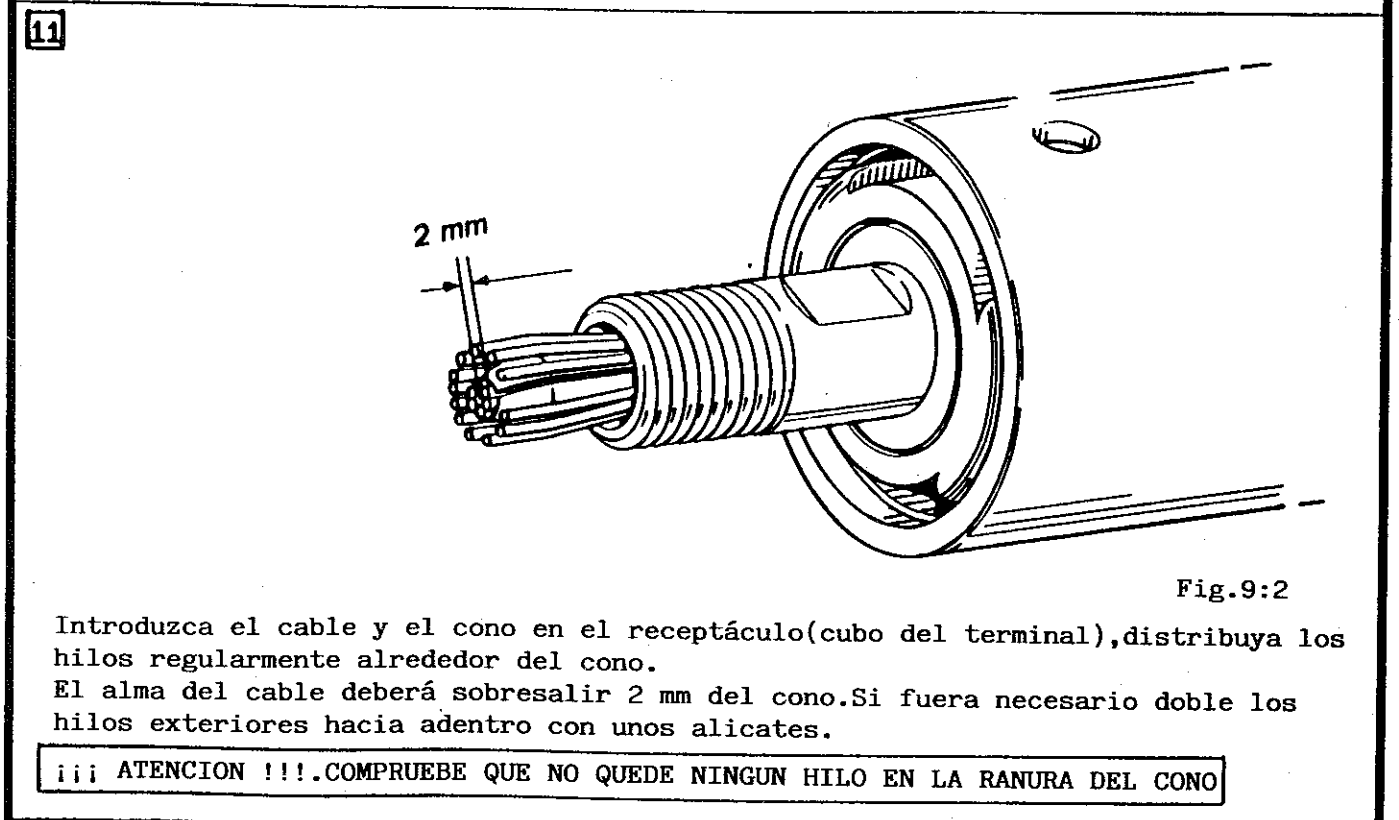
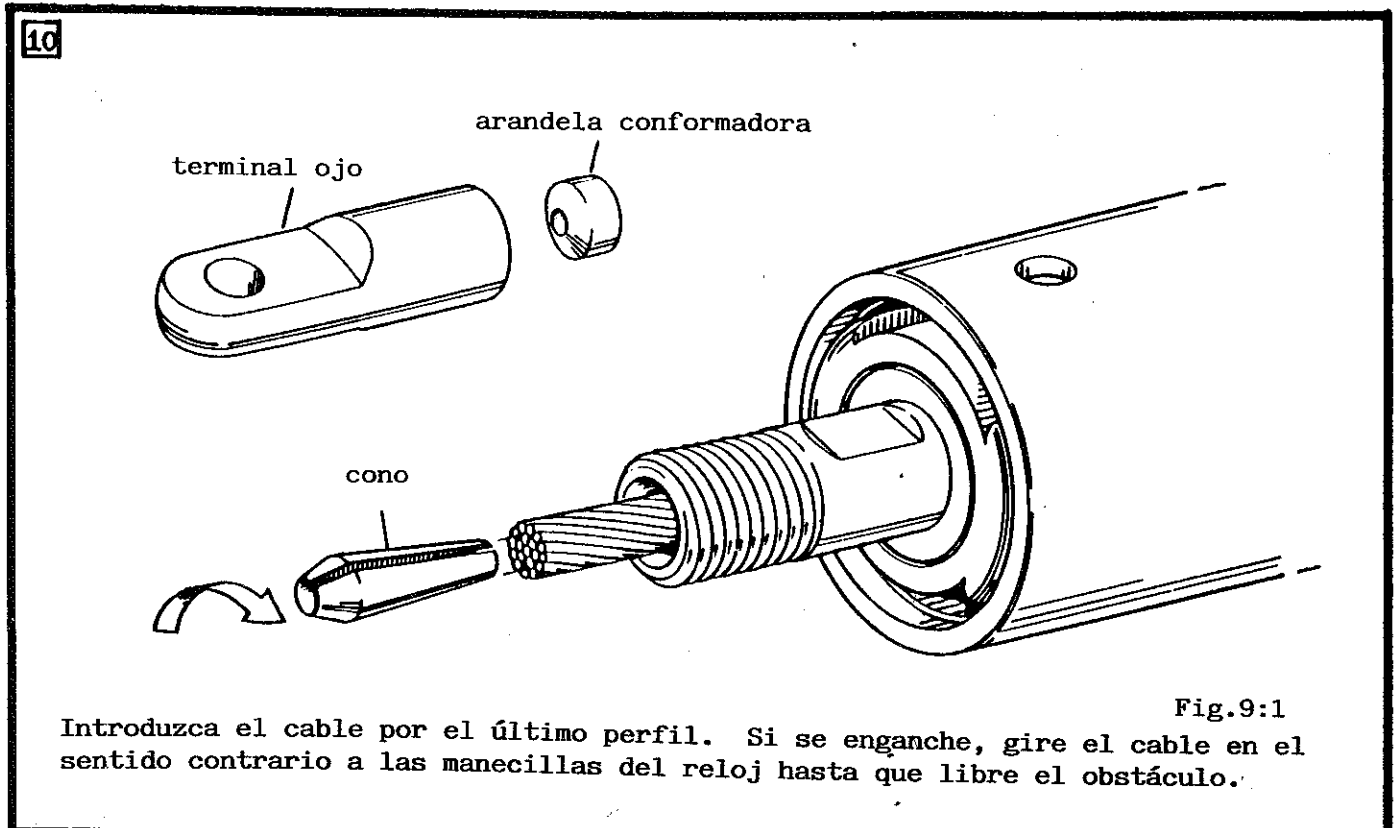
Fig. 8:6

Introduzca el giratorio de driza a lo largo de los perfiles. Hágalo firme con un cabo o cinta adhesiva.

Coloque el tope de perfil y hágalo firme con los tornillos suministrados.

INSTALACION DEL TERMINAL

- 6 Desmonte el terminal, encontrará : el ojo + el cono + arandela conformadora.
- 7 Quite la cinta adhesiva del final del cable. Redondee el extremo con una lima.
- 8 Introduzca el cono en el alma del cable. Destreñe el cable, abra los hilos exteriores en el sentido de las manecillas del reloj. (Ver abajo)
- 9 Coloque cinta adhesiva a ambos lados de la marca realizada en el cable y corte el cable con una sierra. El extremo del cable deberá sobresalir aprox. 30-40 mm.



12

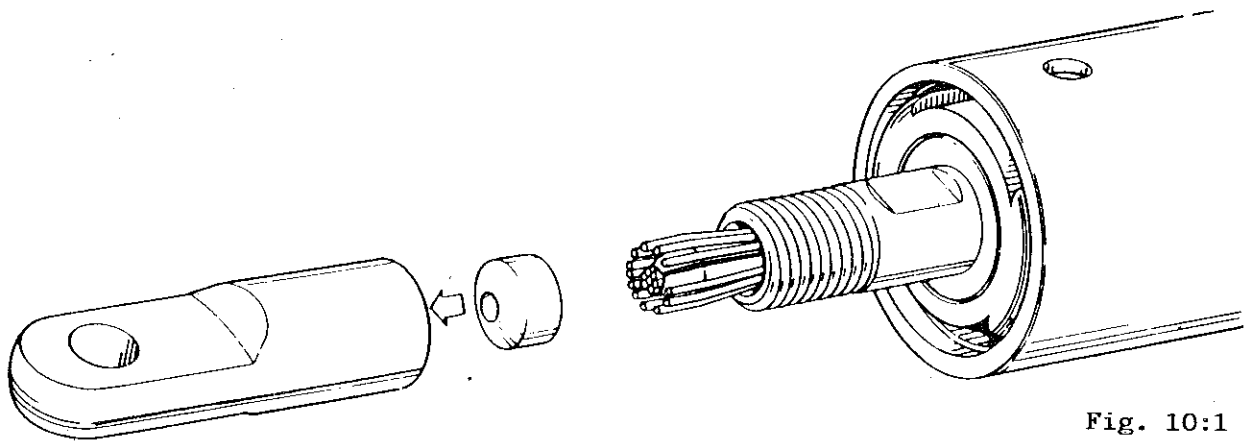


Fig. 10:1

Introduzca la arandela conformadora en el ojo del terminal. Coloque el ojo en el terminal y enrósquelo suavemente evitando torsiones bruscas en el cable.

13

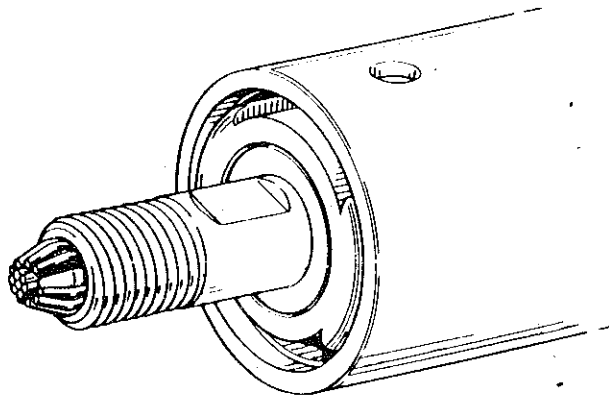


Fig. 10:2

Desenrosque el terminal y compruebe la posición de los hilos del cable. Si hubiera algún cable cruzado, corrija su posición.

COMPRUEBE QUE NO HAY NINGUN HILO EN LA RANURA

Si por cualquier razón hubiera que desmontarlo, leer instrucciones en la pág. 19

14

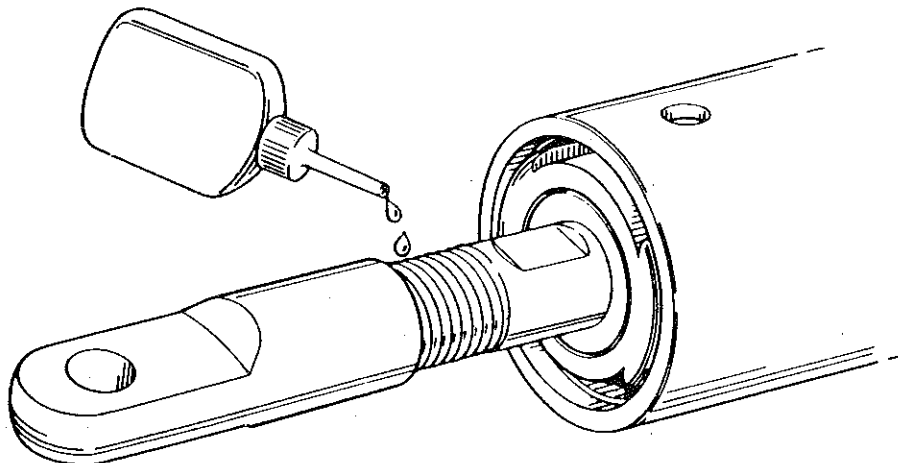


Fig. 10:3

Aplique 2 ó 3 gotas del sellador en las roscas del terminal y apriételo fuerte. El terminal está listo. Evite el contacto del adhesivo con la piel o los ojos.

16

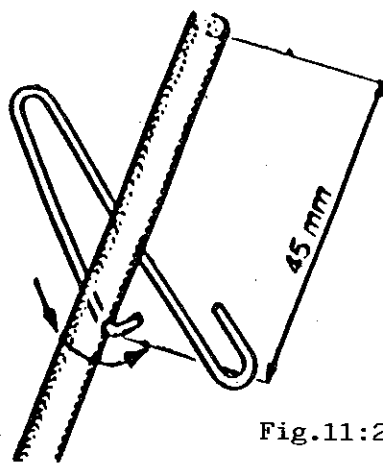


Fig. 11:1

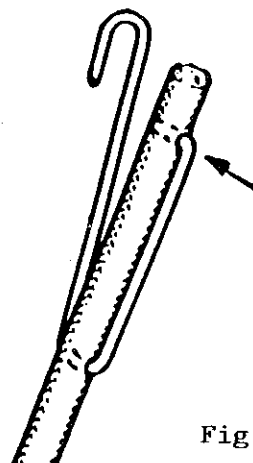


Fig. 11:2

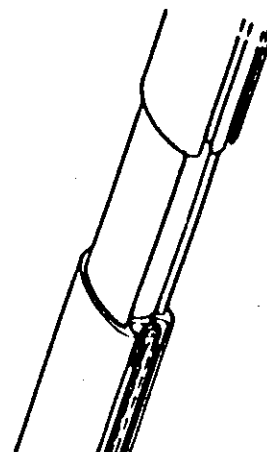


Fig. 11:3

Coloque el gancho en la goma elástica según la fig. 11:1 --11:2. Coloque la goma en el carril de estribo y sáquela por la roldana que hay en el giratorio inferior. Coloque el gancho en posición.

16

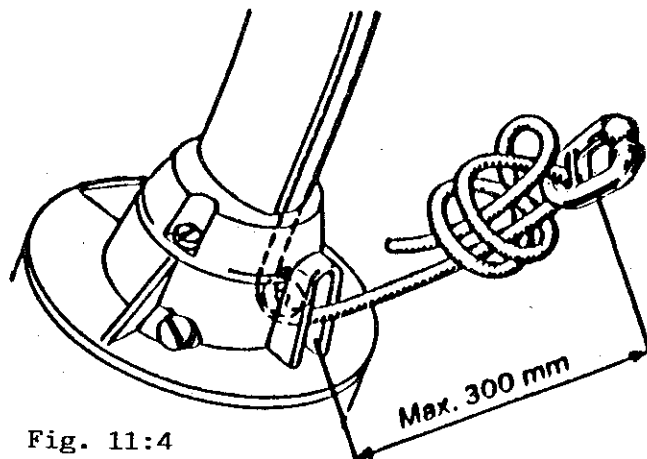


Fig. 11:4

Coloque el prealimentador correctamente o no conseguirá el efecto deseado.

Estire la goma lo máximo posible y ate el prealimentador a 30 mm de la roldana de acuerdo con lo establecido en la fig. 11:4

Apriete el nudo y corte la goma sobrante.

ATENCION : Si la goma queda demasiado suelta, el prealimentador, al girar el tambor, puede engancharse en cualquier parte, ocasionando alguna avería.!!!

Si la relinga de la vela se sale del prealimentador al izarla, cierre los cuernecillos con unos alicates.

17

Coloque la boca de alimentación.(feeder) :

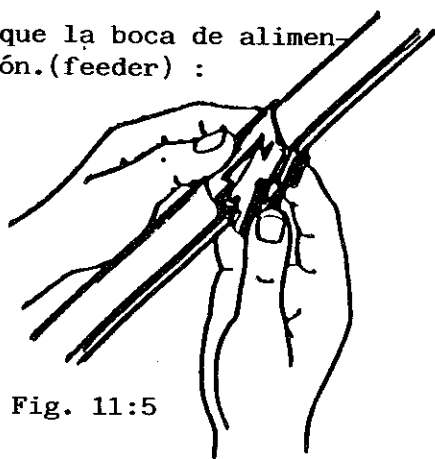


Fig. 11:5

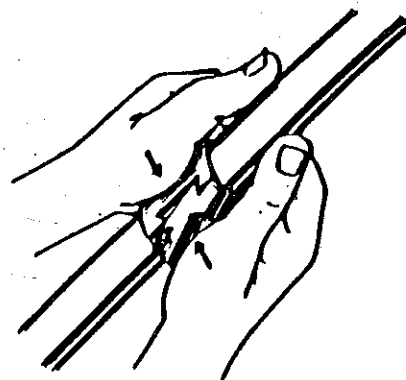


Fig 11:6

Coloque el "feeder" en la posición correcta.
Introdúzcalo 1º en la parte superior.

Aplique la presión necesaria apretando hacia adelante. Compruebe que los 4 clips enganchan perfectamente.

INSTALACION DEL TAMBOR Y DEL BRAZO-GUIA

El tambor se compone de dos mitades simétricas, fáciles de acoplar cuando el estay está tenso

- 1 Coloque el cabo a través del orificio que hay en una de las dos mitades. Haga un nudo simple en el chicote del cabo.
- 2 Presione las medias partes del tambor sobre el cuerpo del enrollador con el texto FURLEX mirando hacia arriba. Compruebe que las 2 pinzas enganchan bien (IMPORTANTE).
- 3 Coloque el brazo-guía con el protector del cabo.

4

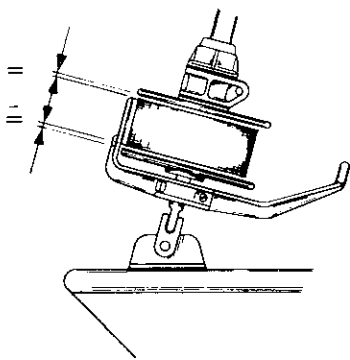


Fig. 12:1

Ajuste la posición del protector del cabo de forma que al girar el tambor no toque con el mismo, evitando que gire, solidario con él. Apriete fuerte el tornillo de sujeción.

- 5 **EL CABO DEBE DE SALIR POR EL LADO DE BABOR DEL TAMBOR!** (Podrá reenviarse a babor o estribor de la embarcación según convenga mejor).

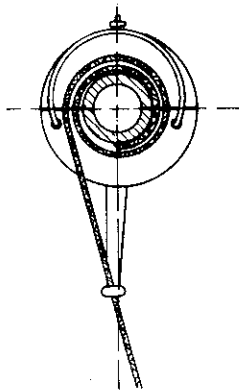


Fig. 12:2

Enrolle el cabo en el tambor, haciéndolo salir por el lado de babor, para que el giratorio del puño de amura actúe correctamente al enrollar. Así se repartirán los esfuerzos.

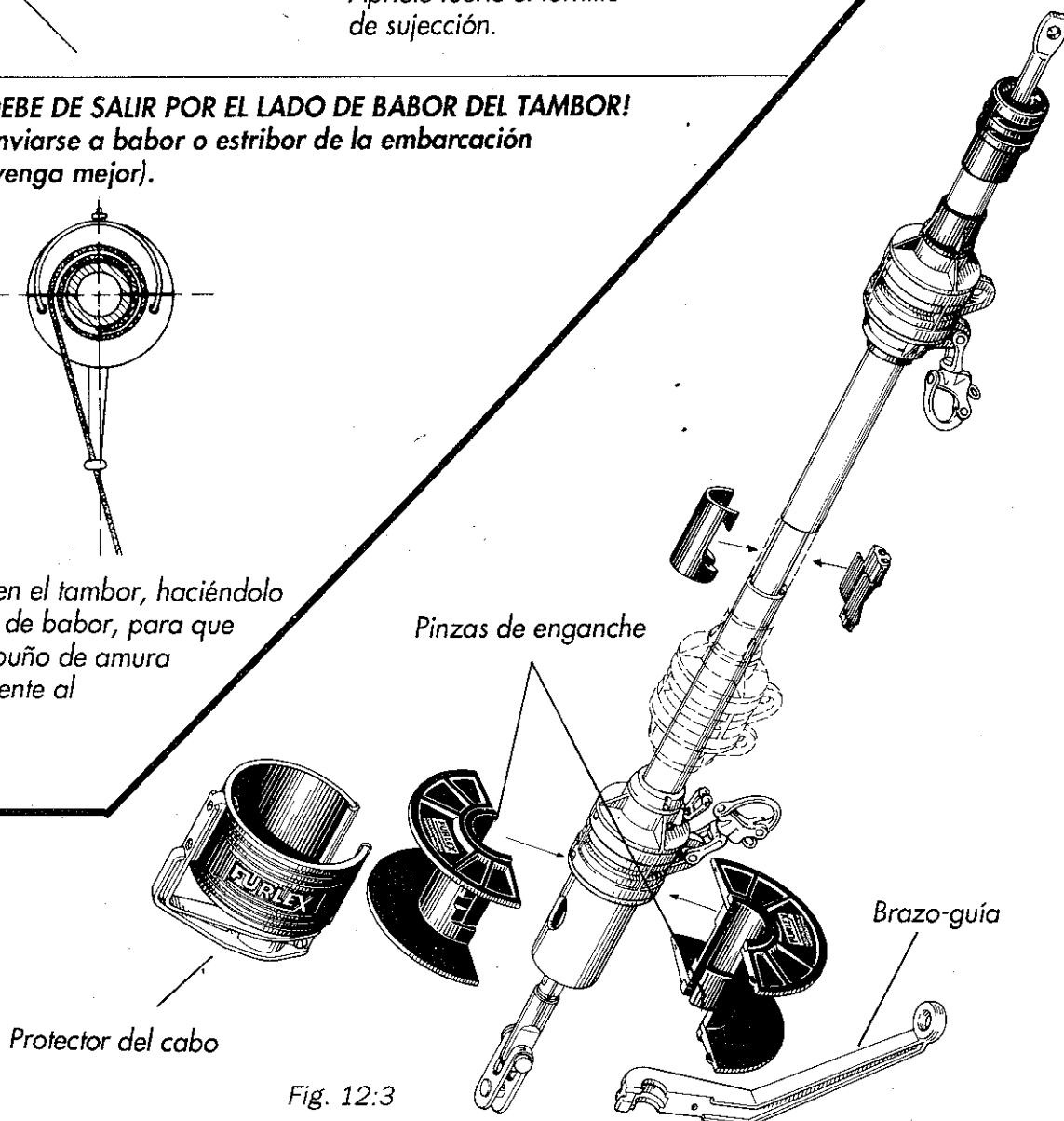


Fig. 12:3

Evite colocar demasiadas vueltas de cabo en el tambor. Cuando el mayor de los génovas es enrollado, deberán quedar en el tambor 5-8 vueltas como máximo.

UTILIZANDO EL FURLEX EN REGATAS

El enrollador FURLEX se desmonta fácilmente para participar en regatas. El tambor se puede retirar sin tener que desmontar el estay de proa. El giratorio de driza puede bajar por debajo de la boca de alimentación (feeder). En ese momento podremos amurar la vela en el herraje de proa y utilizar el triángulo de proa en toda su longitud. Use el doble carril !!!

- 1 Desenrolle el cabo del tambor. Anote el número de vueltas para volver a montarlo igual.
- 2 Desmante el protector del cabo y el brazo-guía.

- 3 Desmante el tambor

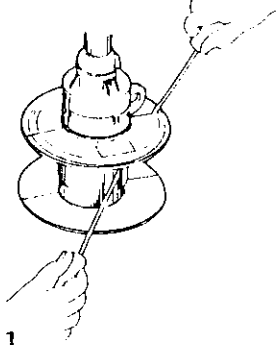


Fig. 13:1

Con un destornillador presione sobre las pinzas, simultáneamente, introduzca otro destornillador entre los medios tambores. Sepárelos 3 -- 4 mm.

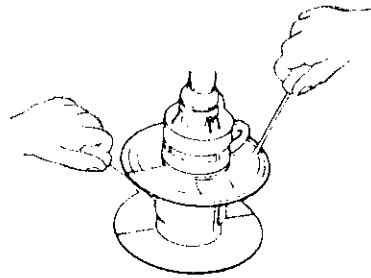


Fig. 13:2

Gire una vuelta completa el tambor. Repita la operación anterior y el tambor quedará abierto.

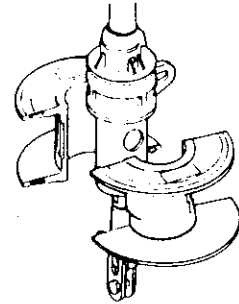


Fig. 13:3

Deje una vuelta de cabo alrededor del tambor mientras realiza la operación, evitará que le caiga al agua al desmontarlo.!!!

- 4 Desmante el alimentador (feeder). El feeder está compuesto de dos partes: el alimentador propiamente dicho, fabricado en aluminio y la "pinza" fabricado en fibra compuesta (composite). El composite es un material flexible y sus flancos pueden ser forzados sin dañarse.

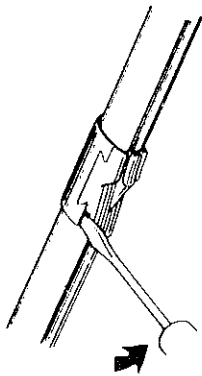


Fig. 13:4

Introduzca un pequeño destornillador en la parte inferior de la pinza, ábrala por ambos lados.

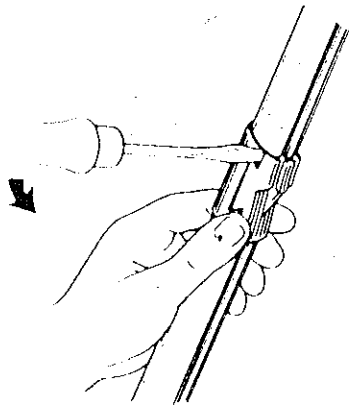


Fig. 13:5

Fuerce la pinza girando ligeramente el destornillador.

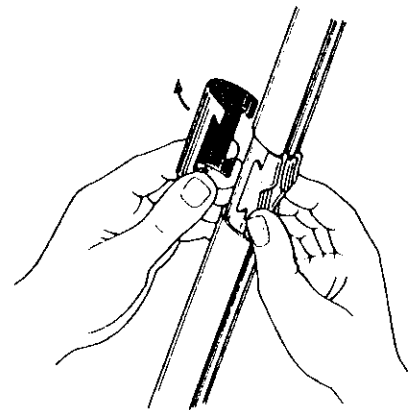


Fig. 13:6

Al abrir el feeder, mantenga una mano alrededor del mismo, evitará que le caiga al mar.

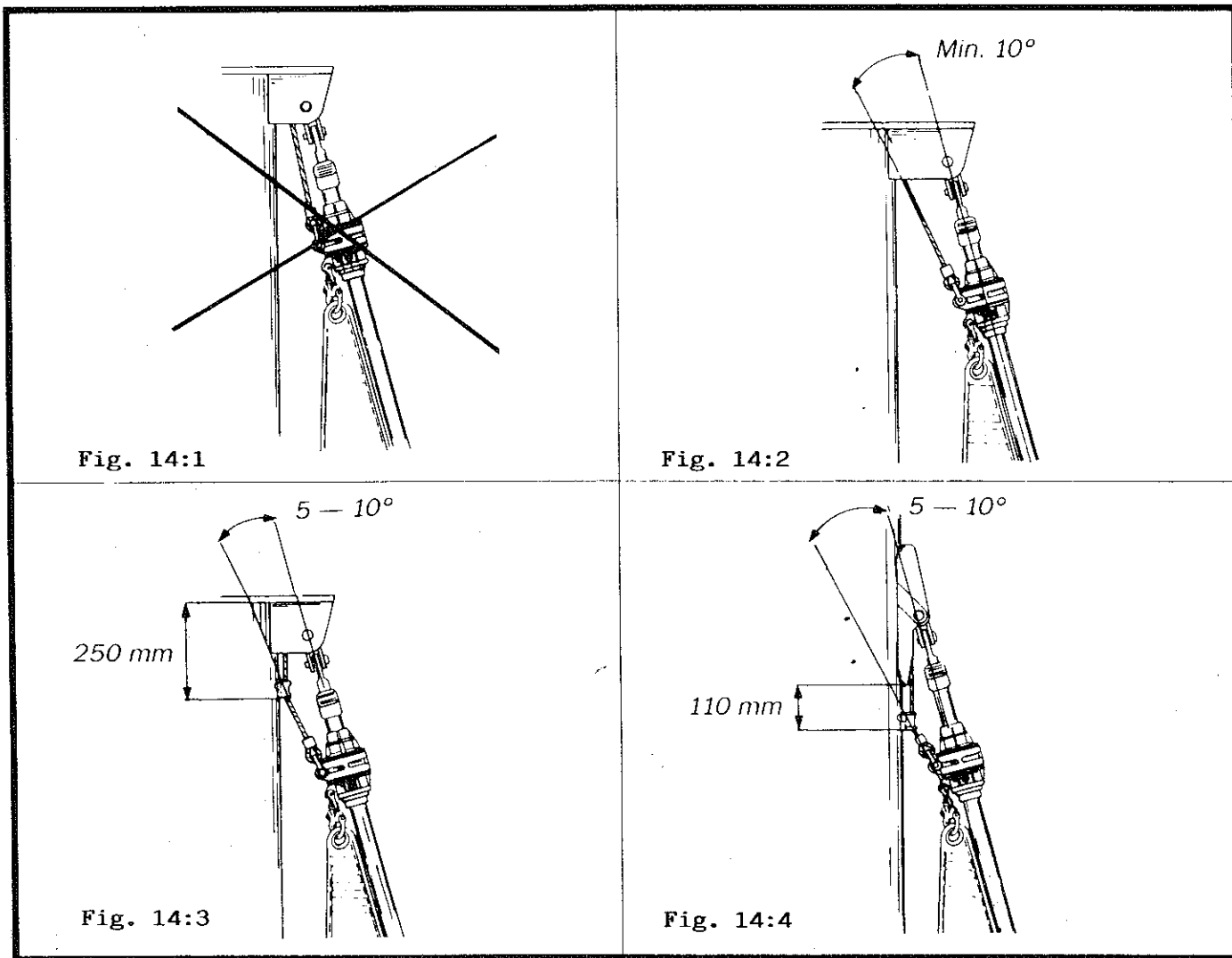
- 5 Baje el giratorio de driza hasta apoyarlo en el giratorio inferior. Vuelva a montar el feeder y su enrollador FURLEX estará listo para ser utilizado en regatas.

AL ENROLLAR UNA VELA, DEBIDO A LA FRICCIÓN DEL GIRATORIO DE DRIZA, PUEDE SUCCEDER QUE LA DRIZA DEL GENOVA SE ENROLLE EN EL ESTAY PRODUCIENDO SERIOS DAÑOS EN AMBOS.

Para prevenir esto, la driza deberá formar un ángulo con el estay de al menos 10° (Fig. 14:2).

Como esto no sucede normalmente, la driza deberá ser pasada a través de los guía-drizas que se suministran con el enrollador (ref. 508-135). Ver fig. 14:3 y 14:4. Deberán ser montados paralelamente de acuerdo con la fig. 15:1.

Si se tuvieran que instalar en un mástil SELDEN, los guía-drizas se colocarán de acuerdo con la fig. 14:3 -- 14:4. Estas medidas pueden ser utilizadas en otros mástiles, pero el ángulo deberá ser comprobado detenidamente. Si el ángulo es mayor, se pueden producir roces en la driza.

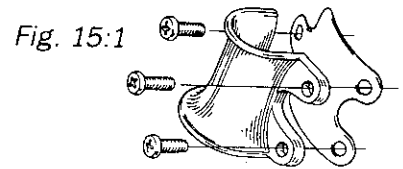


Cuando se fabrica un mástil en que vaya a ir instalado un enrollador FURLEX, es conveniente colocar una roldana por debajo del tope de mástil, de esta forma se evitan los roces en la driza.

Esta roldana con cajera puede ser añadida incluso a mástiles ya fabricado. No obstante, este trabajo complicado, difícilmente será justificado por las ventajas obtenidas.

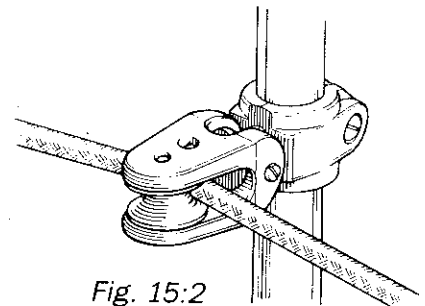
- 1 Mida la posición de los guía-drizas.
- 2 Sirvase de los mismos para taladrar con precisión, utilizando el broca adjunto de 5,3 mm.

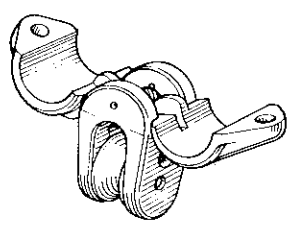
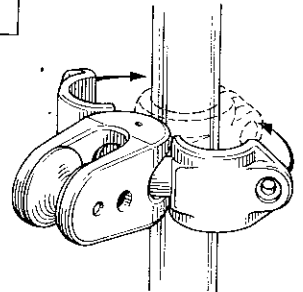
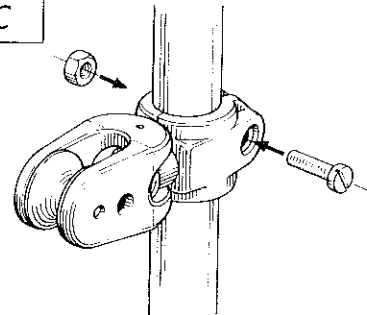
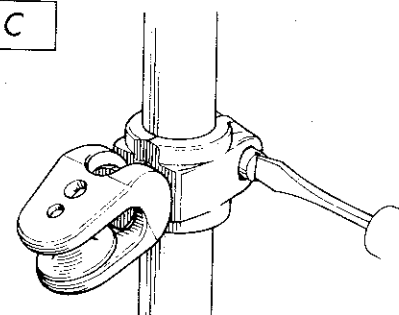
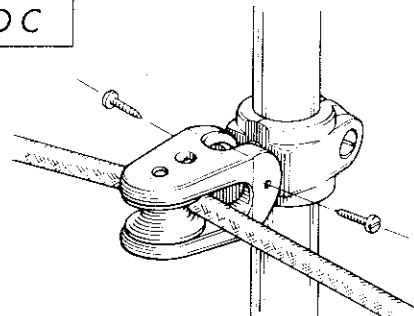
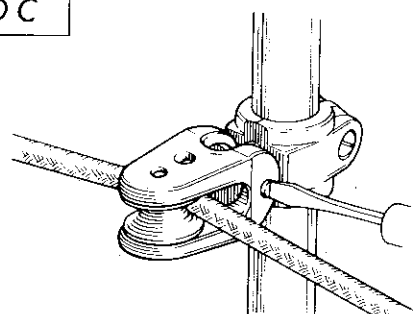
Los tornillos M-6 pueden ser enroscados directamente en el agujero practicado. Utilice un poco de grasa para facilitar la operación. Coloque las láminas aislantes entre los guía-drizas y el mástil. Recuerde colocar los guía-drizas sobre las drizas, ya que una vez instalados no conseguirá hacer pasar el grillete o mosquetón de la driza.



POLEAS PARA CANDELERO

El kit contiene 4 poleas para fijar en la base de los candeleros o en el balcón de proa. Están diseñados para adaptarse al tubo de \varnothing 25 mm. Son regulables y pueden ser colocados según el ángulo deseado. Para ángulos muy grandes o mayores esfuerzos, utilice otro tipo de poleas (especialmente la primera).



<p>1 TIPO C</p>  <p>Coloque las dos medias abrazaderas en las ranuras de la polea, según se muestra.</p>	<p>2 TIPO C</p>  <p>Apriete las abrazaderas sobre el tubo del candelero.</p>
<p>3 TIPO C</p>  <p>Atornille, sin apretar, las abrazaderas utilizando el tornillo y la tuerca de 6 mm.</p>	<p>4 TIPO C</p>  <p>Busque el ángulo idóneo y apriete el tornillo a fondo.</p>
<p>5 TIPO C</p>  <p>Introduzca el cabo y conpruebe la posición. Finalmente, atornille la polea...</p>	<p>6 TIPO C</p>  <p>... con los tornillos suministrados.</p>

Si el barco dispone de varios génovas y foques, a cada uno de ellos se les debe dar la misma longitud de gratil de tal forma que el giratorio de driza esté siempre en la misma posición al izar la vela. (Recuerde 5°-10° mínimo). Ver pág. 14.

La forma de conseguir una misma longitud de gratil es añadiendo una eslinga de cable. Para minimizar esfuerzos envergue la vela en el carril del perfil de estribor.

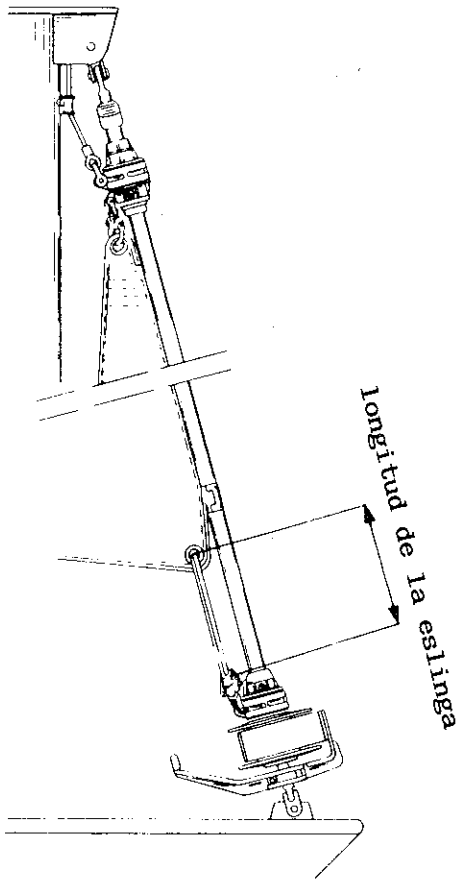


Fig. 16:1

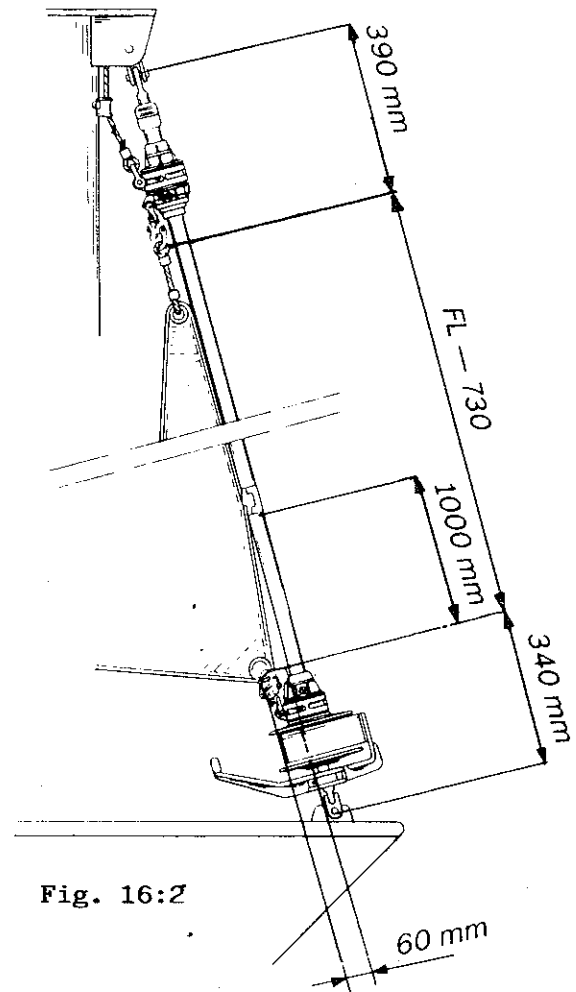


Fig. 16:2

- 1 Coloque el puño de pena (driza) directamente al giratorio de driza.
- 2 Amure la vela utilizando un cabo tensándola. Verifique el ángulo de la driza con el giratorio superior, posición correcta = 5°-10°. Longitud de la eslinga = longitud del cabo.

- 3 Haga firme la eslinga colocándola en el ollao de la vela utilizando un "talurit" (terminal de cobre prensado). De esta forma evitará que accidentalmente se pierda o se cambie.

DEJAR AL MENOS UN MARGEN DE 50 MM ENTRE EL GIRATORIO DE DRIZA Y EL TOPE DE PLASTICO CUANDO LA VELA ESTE TOTALMENTE IZADA Y TENSADA.

DIMENSIONES PARA EL AJUSTE DE LA VELA :

Medidas exteriores

- Máxima longitud de gratil = FL - deducciones de amura y tope

31 x 20 mm

- Corte del puño de amura (ver fig. 16:2)
- El Kit contiene una muestra de perfil para comprobar el diámetro del cabo a utilizar al confeccionar la relinga. Deberá correr a largo del perfil con suavidad. Recomendamos una relinga máxima de 5 mm (cabo preestirado de 4 mm). Las dimensiones de las ranuras se encuentran en la figura 16:3.

- El protector solar se colocará en el lado de estribor.
- Un puño de escota alto permite no variar la posición del escotero incluso cuando la vela es enrollada parcialmente.

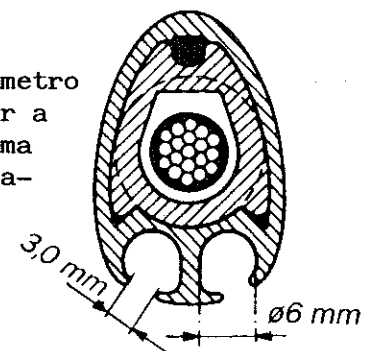


Fig. 16:3

R I Z A N D O

El enrollador FURLEX posee un mecanismo por el cual el puño de amura gira libremente e independientemente del tambor. Al enrollar, los perfiles girarán una vuelta completa antes de que lo haga el puño de amura. La parte de la vela con mayor embolsamiento será enrollada en primer lugar, aplanándola a medida que se va enrollando.

Debido al riesgo de infracción de patentes, los modelos suministrados a los mercados ingleses y norteamericanos se suministran sin este mecanismo.

- Enrolle al menos 5 - 6 vueltas.
- Al rizar, mantenga la tensión en la escota, amollándola suavemente del winche.
- Ensaye la vela a diferentes amuras.
- Consulte con su velero si duda a cerca de la resistencia de su génova si piensa utilizar con vientos duros.

No utilice nunca el winche para enrollar la vela. La potencia de un winche dificulta el control de la tensión en el cabo del tambor.

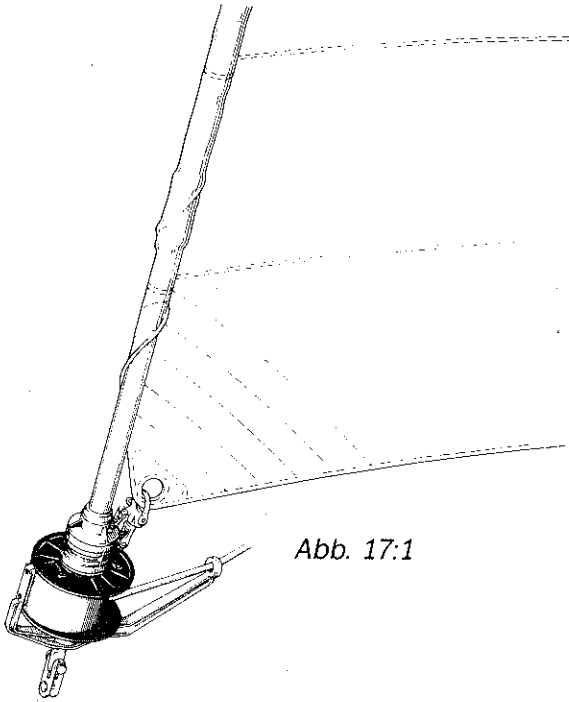


Abb. 17:1

LAS PRESTACIONES DE LA VELA PUEDEN SER MEJORADAS

Existen múltiples métodos para aumentar el rendimiento de una vela rizada. Algunos veleros colocan " foam " a lo largo de la relinga. El " foam " absorbe el embolsamiento de la vela, aplanándola.

Otro método consiste en colocar una banda de 30 mm de anchura a lo largo de la relinga.

Cabos de diferentes diámetros y longitudes pueden ser introducidos en la mencionada banda para compensar el embolsamiento de la vela. La ventaja de este método es que se pueden realizar las pruebas necesarias hasta conseguir la forma deseada. Se utiliza este sistema, especialmente en velas viejas adaptadas al FURLEX.

Contacte con su velero para encontrar la mejor solución para Vd. y para su vela.

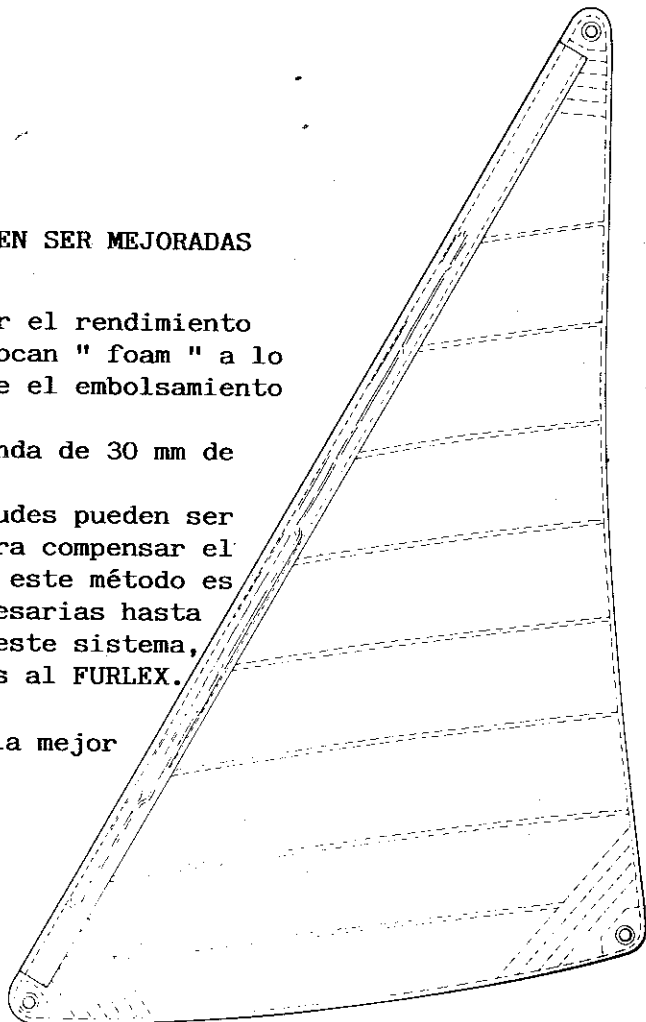


Fig. 17:2

MANTENIMIENTO

Para que su FURLEX gire suavemente a lo largo de los años el siguiente mantenimiento ser realizado con regular intervalos. (Por ejemplo durante el invierno).

Desalado

Lave todo el enrollador FURLEX con agua dulce y retire los restos de sal. Esto es particularmente importante en el caso del giratorio inferior que está más expuesto a continuos rociones de agua de mar. Lávelo al mismo tiempo que baldea la cubierta.

Algunos detergentes en polvo contienen sustancias que pueden facilitar la corrosión de los componentes metálicos. Evítelos.

Una vez secos los componentes del FURLEX pueden ser rociados con algún spray que no contenga silicona. Esto evitara que el polvo se adhiera.

Engrase de los cojinetes

Engrase todos los rodamientos a bolas con grasa resistente al agua de mar. (preferentemente en un tubo)

*** Inyecte la grasa en los agujeros 1 al 4 (Fig. 18:1)

*** Hay, además otro rodamiento interno en el giratorio inferior. Desmonte el tornillo nº 5 e introduzca la grasa, haciendo girar el sistema.

*** Introduzca la grasa en la ranura nº 7 y lubrique el rodamiento del terminal.

UN ENROLLADOR SUCIO Y SIN ENGRASAR NO DEBE, BAJO NINGUN CONCEPTO, SER ENVUELTO EN UN PLASTICO.

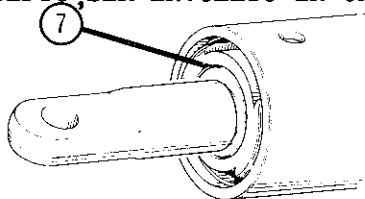


Fig. 18:2

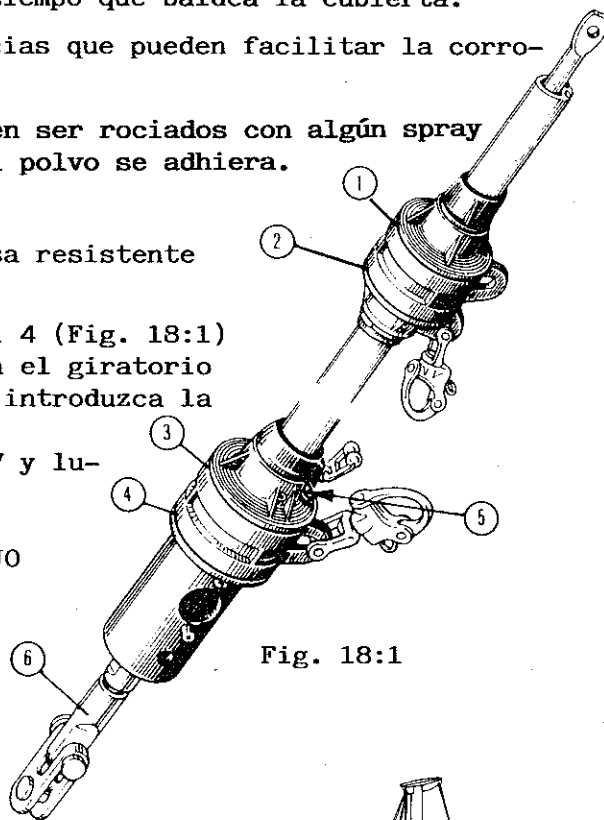


Fig. 18:1

A P A R E J A N D O

Con el mástil desmontado :

Levante el mástil con el carril de rélinga mirando hacia abajo. Coloque el enrollador en tope de mástil. Disponga a una persona para sostenga el enrollador durante la operación, evitando así que interfiera en la maniobra. Mantenga el enrollador fuera de la cubierta para mayor seguridad.

Con mástil arbolado :

Afloje el estay de popa al máximo. Incline hacia adelante el tope de mástil sirviéndose de alguna driza. No utilice un mosquetón automático. Podría zafarse. Amarre a una bita la driza, comprobando que es lo suficientemente resistente.

Ize el tope del enrollador. Utilice la driza de spi o cualquier otra disponible. Haga un ballestrinque sobre el terminal (no en el ojo del terminal). Asegúrese que el nudo está bien hecho y apretado. Coloque cinta adhesiva sobre el nudo.

Suba a tope de mástil y enganche el estay. Utilice una guindola segura. Si no hubiera otra driza disponible a proa, utilice la de la mayor.

Una vez colocado el terminal de tope, podemos colocar el de proa.

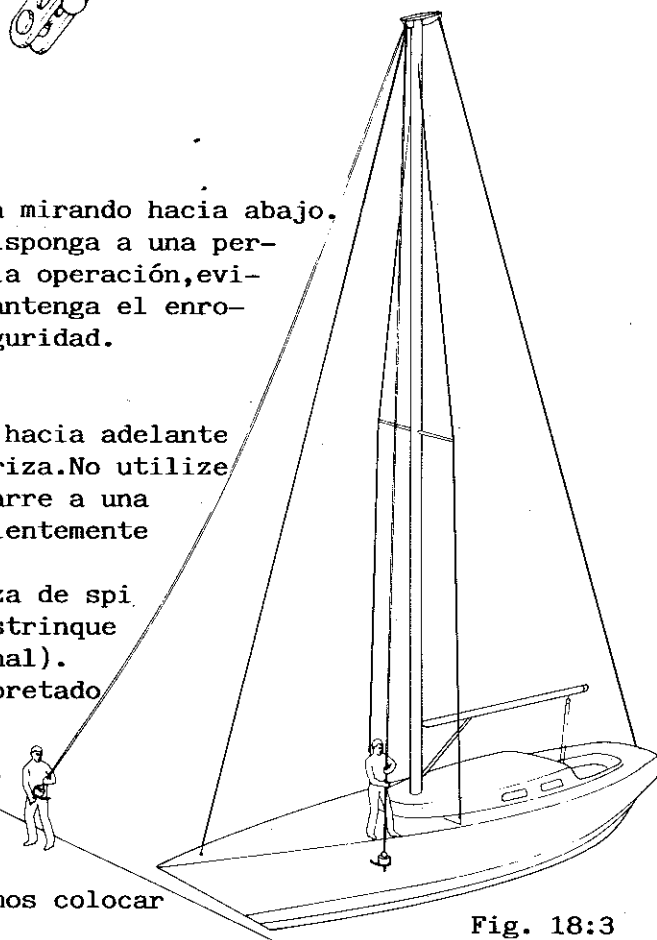


Fig. 18:3

Tense el estay de proa a un 25 % de la carga de trabajo, que corresponde a un 20 % de la carga del estay de popa. Un estay bien tenso significa menor embolsamiento y menor fricción al enrollar.

COMO DESMONTAR EL FURLEX (Para reparar o ajustar la longitud del estay)

Para desmontar el giratorio inferior hay que desmontar el estay. Siga los siguientes pasos:

1 Desmunte la articulación sujeta al terminal.

2 Desmunte el terminal. Las roscas están selladas con un adhesivo. Si no puede desenroscarlo aplíquese calor hasta aprox. 100 °C. Afloje el terminal cuando está caliente.

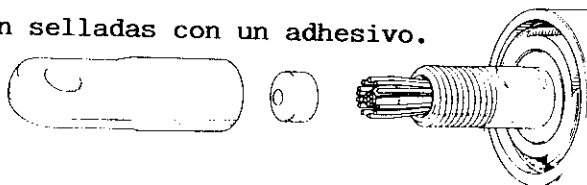


Fig.19:1

3 Retire la arandela conformadora del terminal.

4 Enrosque de nuevo el terminal, 3 vueltas sólo.

5 Golpee el extremo del terminal, fuertemente, un par de veces. Utilice un martillo pesado. El cable habrá sido movido de su asiento original. Desmunte el terminal.

NOTA : EL ESTAY NO PERMANECERA FIJO MIENTRAS SE REALIZA ESTA OPERACION.

6 Corte los hilos que sobresalen fuera del cono (aprox. 5 mm).

7 Ensanche el cono un poco, introduciendo la punta de un destornillador en la ranura. Gírelo. Retire el cono y enrolle los hilos del cable de izquierdas a derecha. (visto por arriba).

8 Estire del cable desde el final de los perfiles.

9 Desmunte el alimentador (feeder) (pág. 13 punto 4)

10 Desmunte el gancho que sujeta el prealimentador. Saque el prealimentador.

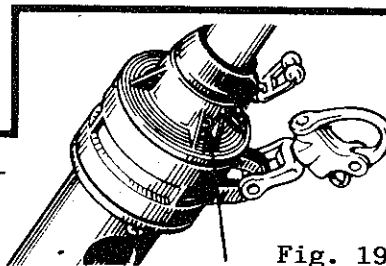


Fig. 19:2

11 Separe los perfiles del giratorio inferior desmontando dos tornillos que se encuentran en la parte superior del giratorio y sostienen el adaptador de los perfiles.

12 Empuje el conector de unión 50 -- 60 mm hacia el interior de los perfiles para que podamos desmontar el adaptador y la parte inferior de los perfiles. Utilice un tubo de 13 mm Ø para empujar los conectores. No utilice algún objeto puntiagudo, puede dañar los conectores de unión.

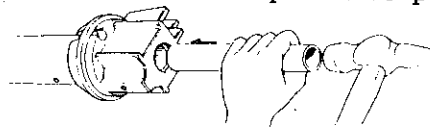


Fig.19:3

13 Instale de nuevo el adaptador en el giratorio inferior.

14 Empuje el conector de unión del alimentador a lo largo de los perfiles.

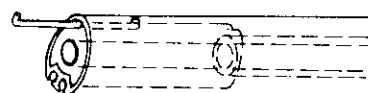


Fig.19:4

15 Todos los perfiles podrán ser desmontados. Compruebe que todos los conectores están alineados con los perfiles en cada unión.



Fig.19:5

16 Gire levemente uno de los perfiles y separe cada perfil.

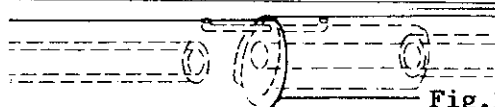
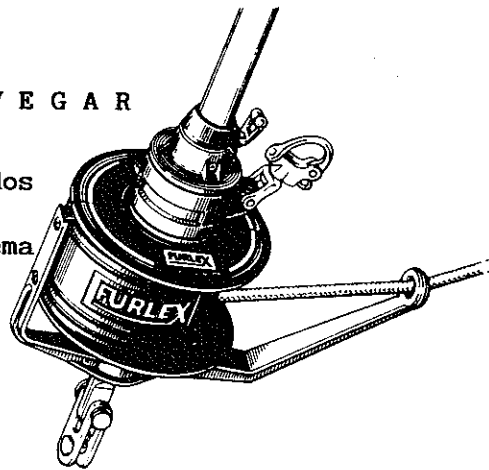


Fig.19:6

Para volver a montarlo siga las instrucciones de la pág.8. Antes de proceder al montaje, corte el alma del cable paralelamente a los hilos exteriores. La pérdida de longitud de estay puede ser recuperada incrementando la tensión del estay en un 5% de la carga máxima (la tensión, no obstante, no deberá exceder el 25 %). Si ello no fuera posible, corte el estay un poco más en función de un nuevo toggle (articulación) a añadir, preferiblemente del tipo ojo/horquilla a colocar en tope de mástil.

COMPROBACIONES ANTES DE NAVEGAR

Realice el chequeo abajo detallado y asegúrese de que todos los puntos importantes han sido realizados adecuadamente. Si ello fuera así, su FURLEX funcionará aún en las peores condiciones sin ningún problema.



- 1. ¿Está el cabo del tambor enrollado correctamente?. Deberá salir por el lado de babor del tambor (y reenviado indistintamente por babor o estribor de la cubierta).
- 2. Compruebe que el protector del tambor no roza con el mismo.
- 3. Compruebe que el ángulo de la driza es correcto, $5 - 10^\circ$ con respecto al estay, cuando la vela está izada.
- 4. ¿Llevan todas las velas posibles a utilizar en el FURLEX su correspondiente eslinga para obtener el ángulo requerido en el apartado 3 ?.
- 5. Compruebe que no hay ninguna driza que interfiera con el giratorio de driza, o con los perfiles.
- 6. Asegúrese de que queda al menos una distancia de 50 mm entre el giratorio de driza y el tope de plástico del perfil.
- 7. La goma elástica del prealimentador no debe exceder de 300 mm.
- 8. Compruebe que el cabo del tambor forma un ángulo correcto con el braze-guía. Ello minimizará el esfuerzo y reducirá los roces en el cabo.

EVITE UTILIZAR WINCHES AL ENROLLAR LA VELA.

La potencia de un winche dificulta el control de la tensión sobre el cabo.

ESTAMOS SEGUROS QUE SU NUEVO **FURLEX** LE PROPORCIONARA MUCHOS AÑOS DE SATISFACCION



SELDÉN MAST AB

Norra Traneredsvägen 11
S-421 77 V. Frölunda, Schweden

Telephon:
Na | 031-29 21 90
Int. | +46 31 29 21 90

Telefax:
Na | 031-29 71 37
Int. | +46 31 29 71 37

Telex:
200 26 selden s



APRECIADO PROPIETARIO DEL FURLEX

Estamos convencidos que encontrará su FURLEX útil y práctico por muchos años. FURLEX tiene CINCO años de garantía.

Rellene los datos detallados a continuación.

Las condiciones de garantía pueden ser obtenidas a través nuestra o de nuestros agentes pidiéndonos una copia de las condiciones generales de venta.

Para poder informales de los nuevos desarrollos, mantenimiento y manejo de su FURLEX, Ud. o su distribuidor deberá rellenar el cupón de garantía y remitírnoslo.

CERTIFICADO DE GARANTIA

METODO PARA CUMPLIMENTARLA.

Registerdel II

Fylles i och sändes till grossisten.

Register coupon II . Formularteil II

To be filled out and returned to the wholesaler.

Bitte, ausfüllen und an Vertreter senden.

Modell / Model / Modell	Type B <input type="checkbox"/>	Type C <input checked="" type="checkbox"/>	Type D <input type="checkbox"/>
Förstagsdimension / Forestay dimension / Vorstagdimension \varnothing	8 mm		
Förpackningsdag / Packing date / Verpackungstag	87 04 14		
Förpackat av / Packed by / Verpackt von	<i>[Signature]</i>		
Kontrollerat av / Checked by / Kontrolliert von	<i>[Signature]</i>		

Inköpsdatum / Date of purchase / Verkaufsdatum _____ FECHA DE COMPRA _____

Inköpsställe / Place of purchase / Verkaufsstelle _____ LUGAR DE COMPRA (POBLACION) _____

Monterat av / Assembled by / Montiert von _____ INSTALADO POR _____

Båttyp / Type of boat / Schiffstyp _____ TIPO DE BARCO _____

Namn / Name / Name _____ NOMBRE DEL PROPIETARIO _____

Adress / Address / Anschrift _____ DIRECCION _____

Land / Country / Land _____ PAIS _____

Telefon bostad / Telephone home / Telefon privat _____ TELEFONO PRIVADO _____

Telefon arbetet / Telephone office / Telefon Arbeit _____ TELEFONO OFICINA _____



JIB FURLING & REEFING SYSTEM
a Selden Mast product



J.S. Elcano, 6, 03730 JAVEA (Alicante)
Tel. 96 646 12 11 · Fax: 96 646 12 13
www.blaumar.com